



中國航空科技工業股份有限公司
AviChina Industry & Technology Company Limited

(在中華人民共和國註冊成立的股份有限公司)

(股份代號：2357)

二 零 零 四 年 度 中 期 業 績 公 告

中國航空科技工業股份有限公司(「本公司」)董事會宣佈本公司及附屬公司(「本集團」)截至二零零四年六月三十日止六個月(「報告期內」)之未經審核綜合業績。

截至二零零四年六月三十日止六個月，本集團實現營業額為人民幣6,823,225,000元，比去年同期增長4.93%，經營溢利為人民幣307,331,000元，比去年同期下降37.13%；本集團股東應佔溢利為人民幣136,585,000元，比去年同期下降32.25%。

簡明合併損益表

	附註	截至六月三十日止六個月期間	
		二零零四年 人民幣千元 (未經審計)	二零零三年 人民幣千元 (經審計)
營業額	2	6,823,225	6,502,920
銷售成本		(5,717,598)	(5,276,096)
毛利		1,105,627	1,226,824
其他收入		28,257	43,638
銷售及配送開支		(376,368)	(386,364)
行政開支		(450,185)	(395,293)
經營溢利	3	307,331	488,805
財務開支淨額	4	(66,779)	(84,969)
應佔聯營公司除稅前業績		(579)	(2,458)
除稅前溢利		239,973	401,378
稅項	5	(42,921)	(51,367)
少數股東權益		197,052	350,011
		(60,467)	(148,413)
期間溢利		136,585	201,598
每股盈利	7	人民幣0.03元	人民幣0.06元

簡明合併資產負債表

	二零零四年 六月三十日 人民幣千元 (未經審計)	二零零三年 十二月三十一日 人民幣千元 (經審計)
資產		
非流動資產		
物業、廠房及設備	7,014,236	6,644,431
土地使用權	88,980	91,084
無形資產	542,446	516,781
聯營公司投資	214,148	166,059
長期投資	108,748	132,868
遞延稅項資產	88,833	99,918
	<u>8,057,391</u>	<u>7,651,141</u>
流動資產		
應收賬款	2,478,487	2,806,282
其他應收賬款、預付款項和其他流動資產	1,230,353	1,060,941
存貨	4,157,336	3,808,830
在建工程合約	202,333	21,994
指定存款	64,000	80,000
買賣投資	228,105	219,012
抵押存款	376,480	153,763
原期滿日超過三個月的定期存款	2,411,268	2,415,255
現金和現金等價物	1,912,545	2,584,019
	<u>13,060,907</u>	<u>13,150,096</u>
總資產	<u>21,118,298</u>	<u>20,801,237</u>

流動負債		
應付貿易賬款	4,603,863	4,586,909
其他應付賬款、預提費用和其他流動負債	2,145,529	1,943,314
應付企業所得稅	2,964	12,039
應付最終控股公司長期款即期部分	61,419	40,946
撥備的即期部份	95,041	90,536
短期借款	3,753,337	3,784,091
長期借款的即期部分	548,078	199,725
	<u>11,210,231</u>	<u>10,657,560</u>
淨流動資產	<u>1,850,676</u>	<u>2,492,536</u>
總資產減流動負債	<u>9,908,067</u>	<u>10,143,677</u>
資金來源		
股本	4,643,609	4,643,609
儲備	517,260	380,675
擬派中期／末期股息	—	48,758
股東權益	<u>5,160,869</u>	<u>5,073,042</u>
非流動負債		
借款	1,070,276	1,385,942
應付最終控股公司長期賬款	552,771	573,244
撥備	56,226	56,226
政府資助的遞延收入	45,138	45,138
遞延稅項負債	70,252	63,961
	<u>1,794,663</u>	<u>2,124,511</u>
少數股東權益	<u>2,952,535</u>	<u>2,946,124</u>
總股東權益、非流動負債和少數股東權益總額	<u>9,908,067</u>	<u>10,143,677</u>

附註：

1 編制基礎和主要會計政策

本未經審計的簡明合併財務報表乃按國際會計準則委員會頒佈的國際會計準則第34號《中期財務報告》及香港聯合交易所有限公司證券上市規則附錄16之有關規定而編制。

本未經審計的簡明合併財務報表應結合二零零三年財務報表一併閱讀。

本公司編制截至二零零四年六月三十日止六個月期間未經審計的簡明合併財務報表所採用的主要會計政策與編制二零零三年財務報表時是一致的。

2 分部資料

本集團主要從事製造、組裝、銷售及維修汽車、民用飛機及飛機零件。

基本報告格式—業務分部

本集團由兩個主要業務分部組成：

- 汽車—製造、組裝、銷售及維修汽車。
- 航空—製造、組裝、銷售及維修直升機、教練機及飛機零件。

第二報告格式—地理分部

所有本集團於有關期間的資產及營運均是位於中國，被認為是屬於同一個經濟環境的地區位置，並有相似風險及回報。

由於本集團於中國以外市場的營業額及經營溢利貢獻少於本集團總體營業額及溢利貢獻的10%，因此沒有分部列示。

基本報告格式—業務分部

	截至二零零四年六月三十日止六個月期間 (未經審計)		
	航空 人民幣千元	汽車 人民幣千元	合計 人民幣千元
經營業績			
營業額	829,802	5,993,423	6,823,225
分部業績	25,868	259,495	285,363
其他收入			28,257
未分配成本			(6,289)
經營溢利			307,331
財務開支淨額			(66,779)
應佔聯營公司除稅前業績	(211)	(368)	(579)
除稅前溢利			239,973
稅項			(42,921)
少數股東權益			197,052
期間溢利			(60,467)
			136,585

截至二零零三年六月三十日止六個月期間

(經審計)

	航空 人民幣千元	汽車 人民幣千元	合計 人民幣千元
經營業績			
營業額	<u>732,254</u>	<u>5,770,666</u>	<u>6,502,920</u>
分部業績	<u>93,073</u>	<u>355,090</u>	448,163
其他收入			43,638
未分配成本			<u>(2,996)</u>
經營溢利			488,805
財務開支淨額			(84,969)
應佔聯營公司除稅前業績	(2,952)	494	<u>(2,458)</u>
除稅前溢利			401,378
稅項			<u>(51,367)</u>
			350,011
少數股東權益			<u>(148,413)</u>
期間溢利			<u>201,598</u>

3 經營溢利

經營溢利經扣除／(計入)下列各項後列賬：

	截至二零零四年六月三十日止 六個月期間	
	二零零四年 人民幣千元 (未經審計)	二零零三年 人民幣千元 (經審計)
土地使用權的攤銷(列入「行政開支」)	2,144	2,154
無形資產的攤銷		
－ 電力使用權(列入「行政開支」)	629	629
－ 開發成本(列入「行政開支」)	45,740	8,279
列入銷售成本已確認為開支的存貨成本(附註)	5,717,598	5,276,096
物業、廠房及設備的折舊	332,608	299,746
物業、廠房及設備處置損失	2,980	419
以下項目的經營租約租金		
－ 土地及樓宇	25,474	27,529
－ 廠房及機器	—	12
投資的減值撥備(列入「行政開支」)	47,955	—
物業、廠房及設備的減值撥回(列入「行政開支」)	—	(154)
應收賬款減值(撥回)／撥備	(15,493)	30,984
廠房、設備租賃收入	(419)	(3,199)
物業、廠房及設備的維修及保養開支	5,114	6,903
研究和開發費用	37,825	25,382
員工成本	431,454	376,164
保用開支	24,572	43,801
存貨減值撥備的沖回	(241)	(4,990)

附註：

確認作開支的存貨成本包括採購成本、直接雇員薪酬成本和有關折舊。

4 財務開支淨額

	截至二零零四年六月三十日止 六個月期間	
	二零零四年 人民幣千元 (未經審計)	二零零三年 人民幣千元 (經審計)
銀行貸款及透支的利息開支		
— 須於五年內悉數償還	114,014	117,254
— 毋須於五年內悉數償還	8,816	—
其他貸款利息開支		
— 須於五年內悉數償還	363	419
— 毋須於五年內悉數償還	61	61
減：物業、廠房及設備資本化的款額	(17,154)	(18,572)
減：政府利息資助	(3,524)	(1,809)
	<u>102,576</u>	<u>97,353</u>
銀行存款的利息收入	(26,144)	(21,570)
滙兌(收益)/虧損淨額	(12,673)	5,435
銀行收費	3,020	3,751
	<u>66,779</u>	<u>84,969</u>

5 稅項

	截至二零零四年六月三十日止 六個月期間	
	二零零四年 人民幣千元 (未經審計)	二零零三年 人民幣千元 (經審計)
中國即期所得稅	25,316	42,648
遞延稅項	17,375	8,719
應佔聯營公司稅項	230	—
	<u>42,921</u>	<u>51,367</u>

除了若干子公司或聯營公司是根據相關中國稅務法規享受0%至30% (截至二零零三年六月三十日止六個月期間：0%至30%) 優惠稅率外，期內中國即期所得稅是根據相關中國稅務法規，按本集團的應納稅收入在截至二零零四年六月三十日止六個月期間的應納稅收入以法定稅率33%計算 (截至二零零三年六月三十日止六個月期間：33%)。

6 利潤分配

(a) 股利分派

本公司董事會建議二零零四年中期不進行股利分派。

於二零零四年四月五日，本公司董事會建議二零零三年年終股利為每股人民幣0.0105元。這項股利沒有作為應付股利反映在二零零三年財務報表中，而將作為截至二零零四年十二月三十一日止年度未分配溢利的溢利分派入賬。

(b) 根據中國有關法規和本公司的公司章程，本公司可供分派的未分配溢利將被視為中國普遍採納會計原則釐定的金額與根據國際財務報告準則釐定的金額兩者的較低者。於二零零四年六月三十日，可供分派的未分配溢利金額約為人民幣176,380,000元，即根據中國普遍採納會計原則釐定的金額。

(c) 法定盈餘公積金和法定公益金

根據中國相關法律和財務制度規定，本公司每年將根據中國普遍採納會計原則確定的淨溢利之10%撥入法定盈餘公積金，除非該公積金已達本公司註冊資本之50%以上。以上公積金可用於減少虧損或增加股本。除用於減少虧損外，其他使用不得將此項公積金減至本公司註冊資本之25%以下。

根據中國相關法律和財務制度規定，本公司每年將根據中國普遍採納會計原則確定的稅後溢利之5%至10%撥入法定公益金。以上公益金只能用於職工集體福利的資本性項目，這些資本性項目歸本集團所有。除非本公司清盤，法定公益金不得用於分配。一旦發生職工集體福利的資本性支出，本公司需要將相等金額的公益金撥入任意盈餘公積金。任意盈餘公積金可以用來減少虧損或增加股本。

截至二零零四年六月三十日止本集團沒有提取法定盈餘公積金和法定公益金。

7 每股盈利

二零零四年六月三十日止六個月期間每股基本盈利已按期間溢利人民幣136,585,000元除以加權平均股數4,643,608,500股計算。

二零零三年六月三十日止六個月期間每股基本盈利已按期間溢利人民幣201,598,000元除以加權平均股數3,116,518,500股計算。這些股份的發行基於二零零三年四月三十日公司成立並視同於二零零三年四月三十日之前就已存在。

截至二零零四年及二零零三年六月三十日止兩個6個月期間，並無存在稀釋股份，每股基本盈餘無稀釋效應影響。

業務回顧、討論與分析

市場回顧

二零零四年上半年，受國家宏觀調控政策和汽車行業周期性因素的影響，中國汽車工業尤其是轎車工業在經歷二零零二、二零零三年超高速增長後出現了較為明顯的增幅回落趨勢。

中國國民經濟保持快速發展趨勢，對民用航空產品的需求日益增加，世界民用航空製造業由發達國家向發展中國家轉移，為中國航空製造業提供了機遇。

業務回顧

二零零四年上半年，本集團的兩大主要業務——汽車業務和航空業務較上年同期取得了一定增長。截至二零零四年六月三十日止六個月，本集團實現營業額為68.23億元人民幣，比去年同期增長4.92%。其中，汽車板塊營業額增長幅度為3.85%，航空板塊營業額增長幅度為13.39%。

截至二零零四年六月三十日止六個月，本集團股東應佔溢利為1.37億元人民幣，比去年同期下降32.18%，主要由於汽車市場競爭加劇及原材料價格上漲，使汽車產品的毛利率下降所致。

汽車產品方面：

截至二零零四年六月三十日止六個月，本集團汽車產品營業額為59.93億元人民幣，比去年同期上升3.85%；汽車產品的毛利為9.33億元人民幣，比去年同期下降11.56%。汽車產品毛利下降的主要原因是由於汽車降價及原材料價格上漲所致。

報告期內，本集團共生產和銷售汽車為18萬輛和16.46萬輛，分別比去年同期增長14.49%和6.61%。

其中：銷售經濟型轎車3.4萬輛，比去年同期下降10.53%。經濟型轎車銷售不理想的主要原因一是市場競爭加劇，二是本集團經濟型轎車的營銷體系尚待鞏固；銷售微型客車11.57萬輛，比去年同期增長14.55%；銷售微型貨車1.49萬輛，比去年同期下降2.61%。本集團的微型客車在經歷了非典和新的國家安全法規的影響後，已呈現增長趨勢。

本集團汽車發動機繼續保持快速增長趨勢。報告期內共生產汽車發動機21.54萬台，比去年同期增長10.10%；對外銷售發動機6.76萬台，比去年同期增長80.75%。

航空產品方面：

截至二零零四年六月三十日止六個月，本集團航空產品營業額為8.30億元人民幣，比去年同期增長13.39%；航空產品毛利為1.73億元人民幣，比去年同期略有上升。

其中：整機銷售收入為5.42億元人民幣，比去年同期增長17.83%。

報告期內，本公司附屬A股公司哈飛航空工業股份有限公司（「哈飛股份」）與中國航空技術進出口總公司、法國歐洲直升機公司簽訂《HC120 (EC120) 直升機中法國際合作協議》。該協議簽訂後，預計年內可完成該種直升機的國內總裝並實現交付。

報告期內，本集團與巴西航空工業有限公司合資生產的首批2架ERJ145渦扇支線飛機正式交付給中國南方航空公司。此舉為中國航空製造業突破性的發展，標誌由中國製造的渦扇支線飛機正式投入國內航線運營。

本集團研製新型教練機並積極開拓國際市場。報告期內抓緊進行K8飛機改進改型工作，並通過政府有關部門評審，為爭取更多的教練機訂單奠定了堅實基礎。本集團上半年教練機銷售收入比去年同期增長42.91%。

未來展望及策略

未來，本集團將按投資計劃使用募集資金，繼續致力於發展核心業務，努力提高盈利水平，給股東以較高的回報。

汽車產品方面：

二零零四年中國汽車市場仍將保持較好的發展態勢，但增速將有明顯放緩。全國汽車總產量預計在500萬輛，較去年增長13%左右，其中轎車240萬輛，增長16%左右。新頒佈的汽車產業政策引導和鼓勵發展節能環保型小排量汽車以及國際油價的高漲，將為本集團微型汽車的發展帶來有利影響。

針對本集團上半年汽車產品銷售增長欠佳和毛利率下降之情況，本集團已採取了一些積極的措施，並將重點做好以下幾個方面的工作：

- 1、繼續加強銷售工作，在現有銷售網絡的基礎上，強化銷售隊伍，優化銷售網絡，根據市場變化情況，實施新的銷售策略；
- 2、做好新產品開發、生產和原有產品改進改型工作。繼報告期內哈飛賽豹三廂轎車、昌河利亞納三廂和兩廂轎車在北京國際車展成功推出，按照中國政府推行的相當於歐洲3號排放標準要求研發新產品；
- 3、加強國際合作和產品出口，充分利用國際資源提升產品水平、品牌影響力和擴大本集團汽車產品銷售規模，提高經濟效益；
- 4、推進擴建項目和新的汽車及發動機生產基地的建立；
- 5、加強汽車和發動機研發中心的建設。

航空產品方面：

中國的航空產品市場正穩步增長。本公司作為國內規模最大的直升機製造商及主要的飛機製造商，擁有雄厚的科研實力和先進的製造技術，將成為這一快速增長市場的受益者。

本集團上半年航空產品生產經營正常，業務發展平穩。下半年本集團將專注於以下工作：

- 1、改進航空零部件的採購和供應體系，嚴格生產、工藝的質量控制，保證航空產品的按時交付；
- 2、努力降低產品成本，提高航空產品的毛利率；
- 3、全面開展航空產品的國際合作，對現有直升機的機型進行改進改型，抓緊新型直升機和出口型高級教練機的研發進度；
- 4、強化本公司航空產品的銷售職能，加強對主要市場和重點客戶的開發，重點開發支線飛機新客戶、直升機系列及教練機國內外客戶。

展望未來，儘管市場競爭日趨激烈，但董事會深信憑藉本集團的優良基礎和正視困難、改革創新的企業策略，專注發展核心業務，將可發揮集團強勁競爭優勢和提升盈利能力，為股東創造最大利益。

財務回顧

營業額

截至二零零四年六月三十日止六個月，本集團實現營業額為68.23億元人民幣，較上年同期的65.03億元增長3.2億元，增幅為4.92%，主要得益於汽車產品銷售額的增長。

毛利

截至二零零四年六月三十日止六個月，本集團實現的毛利為11.06億元人民幣，較上年同期的12.27億元下降1.21億元，降幅為9.86%，其中：汽車板塊的毛利為9.33億元人民幣，較上年同期下降1.22億元，降幅為11.56%；航空板塊的毛利為1.73億元人民幣，較上年同期變動不大。

股東應佔溢利

截至二零零四年六月三十日止六個月，本集團共實現溢利1.37億元人民幣，較上年同期的2.02億元下降0.65億元，降幅為32.18%，下降的主要原因是汽車產品的毛利率下滑。

流動資金及資金來源

於二零零四年六月三十日，本集團的現金及現金等價物淨額為19.13億元人民幣，較期初的25.84億元減少6.71億元。現金及現金等價物主要來源於年初現金及銀行存款和本期營業運作所得。

截止二零零四年六月三十日，本集團總借款為53.72億元人民幣，其中：短期借款37.54億元，一年內到期的長期借款5.48億元，長期借款10.70億元。

截止二零零四年六月三十日，本集團有銀行借款為53.26億元人民幣，較期初增加0.05億元，平均利率為4.75%；其他借款為0.46億元人民幣，較期初減少0.03億元，平均利率為1.83%。

本集團的借款需求受季節變化的影響較小。

資本架構

截止二零零四年六月三十日，本集團的借款主要以人民幣結算，而其現金及現金等價物主要是以人民幣及港幣持有。在總借款53.72億元人民幣中，固定利率借款為51.97億元，佔總借款的96.74%。

資產抵押情況

截止二零零四年六月三十日，本集團有抵押借款4.7億元人民幣，較期初的4.1億元增加0.6億元，抵押物為房屋和機器設備等固定資產，抵押資產的帳面值約為4.06億元人民幣。

資本負債率

於二零零四年六月三十日，本集團的資本負債率為25%（於二零零三年十二月三十一日為26%），以2004年6月30日的借款總額除以資產總額計算。

匯率風險

截止二零零四年六月三十日，本集團仍有部分上市募集所得的港幣存款，由於港幣對人民幣匯率的不確定性，給本集團帶來了一定的匯率風險。

或有負債及擔保

截止二零零四年六月三十日，本集團並未為任何第三方提供擔保，也無重大或有負債。

重大收購及出售

於截至二零零四年六月三十日止六個月，本集團並無任何重大收購及出售活動。

僱員情況

於二零零四年六月三十日，本集團僱員人數為31,972人。報告期內，本集團薪酬政策無重大轉變。截至二零零四年六月三十日止六個月，本集團之員工成本為4.31億元人民幣。

補充資料

中期股息

董事會建議不派發截至二零零四年六月三十日止六個月中期股息。

董事、監事及高級管理人員之變動

本公司董事張彥仲先生、池耀宗先生、倪先平先生和姜亮先生因工作變動等原因不再擔任公司董事，並由張洪飈先生、梁振河先生、田民先生和莫里斯·撒瓦 (Maurice Savart) 先生出任本公司董事，本次董事更換已於二零零四年六月十六日在本公司股東周年大會獲得批准。

經本公司二零零四年六月十六日董事會審議通過選舉張洪飈先生擔任本公司執行董事、董事長。

除此之外，報告期內董事、監事及高級管理人員並無其他變動。

購買、出售及贖回證券

本公司或其任何附屬公司在截至二零零四年六月三十日止六個月內，並無購買、出售或贖回本公司任何證券。

審計委員會

本公司審計委員會於二零零四年七月二十三日改組，現時成員包括梁振河先生、李國寶先生、郭重慶先生和胡家瑞女士。截至二零零四年六月三十日止六個月之中期業績乃未經核數師審計。審計委員會於二零零四年八月二十三日召開會議，審閱了本集團所採用之會計準則及實務，並已討論內部監控和財務匯報事宜(包括審閱截至二零零四年六月三十日止六個月之未經審核中期報告)。

最佳應用守則

本公司董事會認為，本公司在截至二零零四年六月三十日止六個月內，除審計委員會獨立非執行董事未佔多數外，其餘均已遵守香港聯交所證券上市規則附錄十四所載列之最佳應用守則。目前，本公司董事會已通過關於提名李現宗先生出任本公司獨立非執行董事的議案，有關委任有待本公司股東大會批准方能生效，目前本公司仍未確定下次股東大會日期。待正式委任李先生後，本公司董事會審計委員會及獨立非執行董事人數將符合香港聯交所證券上市規則的要求。

提名董事的簡介

李現宗先生，46歲，教授、碩士生導師。一九八二年畢業於鄭州航空工業管理學院，一九九六年畢業於天津財經學院，主修會計學專業，並獲得碩士學位。李先生曾任鄭州航空工業管理學院會計學系副主任、主任，現任鄭州航空工業管理學院副院長。李先生曾任貴州貴航汽車零部件股份有限公司獨立非執行董事。李先生還擔任中國會計學會會員、中國會計教授會會員、中國註冊會計師協會非執業會員、資產評估師、國際內部審計師協會會員、中國總會計師協會第三屆理事會理事。

公佈財務資料

載有根據聯交所上市規則附錄十六第46(1)段至46(6)段規定的資料，將於限期前呈交聯交所，並在其網址www.hkex.com.hk上發佈。

承董事會命
董事長
張洪飈

北京，二零零四年八月二十九日

於本公佈刊發日期，本公司董事會由執行董事張洪飈先生、吳獻東先生、及非執行董事梁振河先生、宋金剛先生、陳淮秋先生、須桐興先生、崔學文先生、田民先生、楊金槐先生、胡家瑞女士、莫里斯·撒瓦 (Maurice Savart) 先生，以及獨立非執行董事李國寶博士、郭重慶先生組成。

請同時參閱本公布於香港經濟日報刊登的內容。